

COMPACT Dynamic

Instrucciones de uso

ES | 200004297v01 | 2025-03



eIFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



METASYS
protect what you need

Índice

1.	Indicaciones	4
1.1.	Indicaciones generales	4
1.2.	Explicación de los símbolos	4
1.3.	Aviso de derechos de autor	5
2.	Uso previsto	6
2.1.	Indicación	6
2.2.	Contraindicación	6
2.3.	Grupo destino	6
3.	Información relativa a la seguridad	7
3.1.	Información general relativa a la seguridad	7
3.2.	Indicaciones de seguridad	7
3.3.	Indicaciones de advertencia	7
4.	Descripción del producto	8
4.1.	Descripción del producto	8
4.2.	Datos técnicos / datos de rendimiento	8
4.3.	Placa de características	8
4.4.	Estructura	9
4.5.	Descripción del funcionamiento	9
4.6.	Diagrama	10
5.	Preparación para el uso	11
5.1.	Transporte y almacenamiento	11
5.2.	Requisitos de montaje	11
5.2.1.	Variantes de montaje	12
5.2.2.	Racores para tubos y mangueras	12
5.2.3.	Dimensiones de conexión	13
5.2.4.	Filtro	13
5.3.	Instalación, montaje y puesta en marcha	13
5.3.1.	Instalación y montaje de accesorios opcionales, piezas de reequipamiento y piezas de recambio	15
5.3.2.	Conexión de otros dispositivos	15
5.4.	Sistema electrónico	16
5.4.1.	Conexiones eléctricas	16
6.	Uso	17
6.1.	Funcionamiento normal	17
6.1.1.	Indicador externo	17
6.2.	Mensajes de error	17
7.	Cuidado y conservación	19
7.1.	Medidas de limpieza periódicas	19
7.1.1.	Limpieza diaria con GREEN&CLEAN M2	19
7.1.2.	Limpie y vacíe el prefiltro	19
7.2.	Mantenimiento y servicio	19
7.2.1.	Cambio del recipiente colector	20
7.2.2.	Eliminación del recipiente colector	22
7.2.3.	Modo de servicio	23
7.2.4.	Kit de mantenimiento 1 vez al año	24
7.2.5.	Kit de mantenimiento cada 5 años	24
7.2.5.1.	Control visual de la centrifugadora	25
8.	Puesta fuera de servicio	26
8.1.	Desmontaje	26
8.2.	Reciclaje y eliminación	26
9.	Anexo	27
9.1.	Números de pedido y volumen de suministro	27
9.1.1.	Accesorios, kits de mantenimiento, recipientes colectores y piezas de recambio	27
9.2.	Condiciones de la garantía	36
9.3.	Historial de cambios	37

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	Correo electrónico	ifu@metasys.com
	Número de pedido	200004297v01

Si desea solicitar una copia impresa de las instrucciones de uso, póngase en contacto con nosotros a través de ifu@metasys.com o utilice el formulario de pedido en www.metasys.com/downloads.

Las instrucciones de uso en papel se le facilitarán gratuitamente y en un plazo de siete días naturales a partir de la recepción de la solicitud.

Traducciones

Traducción de las instrucciones de servicio originales



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Imágenes

Las imágenes que se incluyen en estas instrucciones de uso son de referencia y pueden diferir del aspecto real del producto.

1. Indicaciones

1.1. Indicaciones generales

METASYS solo garantiza la seguridad, la fiabilidad y el rendimiento del aparato dental si se observan las indicaciones siguientes:

- > Es imprescindible utilizar el producto de acuerdo con las instrucciones de uso.
- > Para los trabajos de mantenimiento y servicio técnico (inspección, servicio técnico, reparación, sustitución) solo pueden utilizarse piezas de recambio originales.
- > Observar todas las especificaciones del fabricante de las unidades de tratamiento a las que se conecte el aparato.
- > Tras la puesta en servicio, hay que cumplimentar el informe de montaje y enviarse a METASYS para determinar el tiempo de la garantía.
- > Cualquier trabajo de mantenimiento y servicio técnico debe registrarse en el documento del aparato.
- > Si un técnico autorizado así lo solicita, METASYS se declara dispuesto a proporcionar todos los documentos que sean de utilidad a la hora de realizar trabajos de mantenimiento y servicio técnico para el personal técnico cualificado
- > METASYS no se responsabiliza de los daños surgidos por influencias externas (instalación defectuosa), por utilizar información errónea, por un uso no conforme a lo previsto del aparato dental o por trabajos de mantenimiento o servicio técnico efectuados de forma incorrecta.
- > El usuario debe familiarizarse con el manejo del aparato dental y asegurarse de su correcto estado antes de cada funcionamiento.

Importante: Leer detenidamente la documentación del aparato antes de su instalación, puesta en marcha y uso y conservarla durante toda la vida útil del producto

1.2. Explicación de los símbolos

	Marcado CE		Marca de conformidad según § 22 apartado 4 de la Normativa de Edificación de Baja Sajonia (NBauO)
	Producto médico		Responsable de la traducción
	Identificador único de un dispositivo médico		Observar las instrucciones de uso
	Marcado UDI con contenido de datos HIBC conforme a la norma		Utilizar protección para las manos
	Número de artículo		Utilizar protección ocular
	N.º de serie		Utilizar protección para boca y nariz
	Fabricante		Desenchufar
	Fecha de fabricación		Señales de advertencia general
	Nombre y dirección del domicilio social del representante autorizado en Suiza		Proteger del calor / de la luz solar
	Observar las instrucciones de uso		Proteger de la humedad / almacenar en un lugar seco
 eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en	Observar las instrucciones de uso con referencia a eIFU		Frágil

	Límite de temperatura		Orientación del paquete arriba
	Precaución / atención		Recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE
	Limitación de la humedad del aire		Clase de protección II
	Depósito lleno		Pieza de aplicación de tipo BF
	Avería del dispositivo de salida		Dispositivo / componentes sensibles a la electrostática
	Enc. Apag.		Limitación de apilamiento n = (cantidad)
	Altavoz		Descarga
	Tono		Información
	Inclinación / pendiente		Mantenimiento / servicio técnico
	Altura máxima de emplazamiento por encima del nivel del mar		Detener el funcionamiento

1.3. Aviso de derechos de autor

Todos los nombres y contenidos están protegidos por derechos de autor. La transmisión, duplicación u otro uso de este documento solo está permitido con el consentimiento por escrito de METASYS Medizintechnik.

2. Uso previsto

El COMPACT Dynamic es un separador de amalgama de dos niveles y de una sola plaza de funcionamiento autónomo con separación aire/agua dinámica integrada y una válvula de flujo de aspiración para separar la amalgama de las aguas residuales de las unidades de tratamiento dental.

2.1. Indicación

No aplicable.

2.2. Contraindicación

No aplicable.

2.3. Grupo destino

El aparato solo puede ser utilizado por personal formado y cualificado.

3. Información relativa a la seguridad

3.1. Información general relativa a la seguridad

Todos los incidentes graves relacionados con el producto se comunicarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario y/o el paciente.

3.2. Indicaciones de seguridad

El montaje, las modificaciones o reparaciones solo puede realizarlas personal especializado autorizado que garantice el cumplimiento de la norma 60601-1 (norma internacional sobre aparatos médicos eléctricos, en particular la parte 1: Determinaciones generales para la seguridad).

La instalación eléctrica debe cumplir las determinaciones de la IEC (comisión internacional electrotécnica).

El aparato no es apto para ser utilizado en zonas con peligro de explosión ni en atmósferas que favorezcan la combustión.

3.3. Indicaciones de advertencia

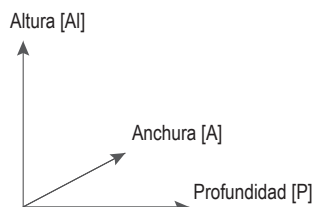
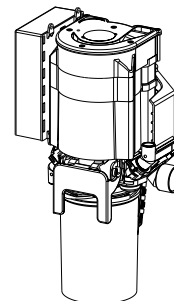
Peligro	Advertencia de peligro de lesiones graves o muerte inminente
Advertencia	Advertencia de un peligro que puede provocar lesiones graves o la muerte
Precaución	Advertencia de un peligro que puede provocar lesiones leves
Atención	Advertencia de un peligro que puede provocar grandes daños materiales

4. Descripción del producto

4.1. Descripción del producto

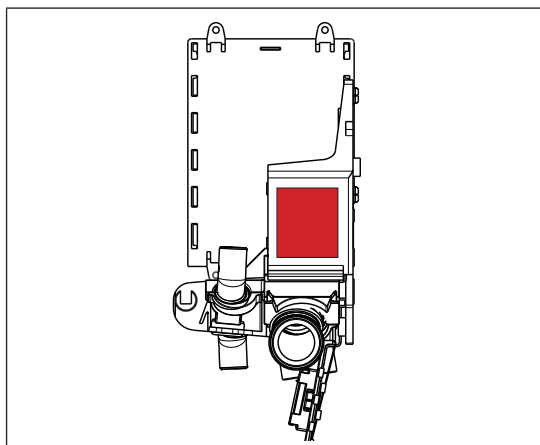
COMPACT Dynamic es un separador de amalgama de lugar único de dos niveles con separación integrada integrada de aire/agua.

4.2. Datos técnicos / datos de rendimiento



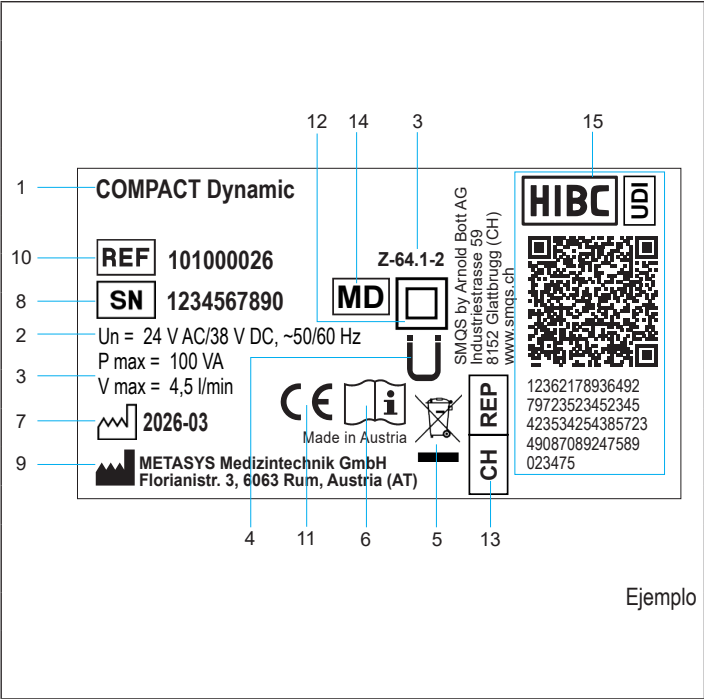
	COMPACT Dynamic
Alimentación de la tensión	24 V AC / 38 V DC
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo máx. de corriente	4 A
Consumo máx. de potencia	100 VA
Temperatura ambiente máx.	40 °C
Capacidad máx. líquido	3,0 l/min mediante taza de escupidera; 1,5 l/min mediante lado de succión
Zona de presión negativa	80-160 mbar
Tasa de separación	96,4 %
Volumen del recipiente colector	300 cm ³
Dimensiones (AL x A x P)	301 x 173 x 110
Clase	MP clase 1
Número de autorización DIBT (instituto alemán de ingeniería civil)	Z-64.1-2
Posibles sistemas de aspiración	Creador de presión negativa presurizada en seco o húmedo
Pieza de aplicación	Tipo BF (sin contacto directo con el paciente, solo a través del flujo de succión)

4.3. Placa de características



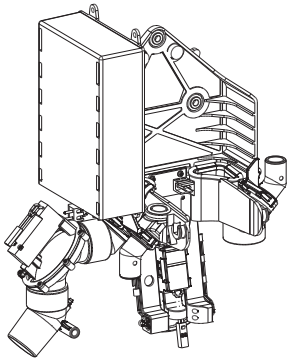
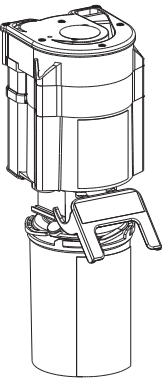
COMPACT Dynamic Versión de instalación:

La placa de características se encuentra en el módulo 1, en el lado derecho (encima de la conexión de la manguera de aspiración).



1	Identificación de los equipos
2	Datos de conexión
3	Número de homologación del Deutsches Institut für Bautechnik (DIBT) (Instituto Alemán de Ingeniería Civil)
4	Marca de conformidad según § 22 apartado 4 de la Normativa de Edificación de Baja Sajonia (NBauO)
5	Recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE
6	Observar las instrucciones de uso
7	Fecha de fabricación
8	N.º de serie
9	Fabricante
10	Número de artículo
11	Marcado CE
12	Clase de protección II
13	Nombre y dirección del domicilio social del representante autorizado en Suiza
14	Producto médico
15	Identificador único de un dispositivo médico; Marcado UDI con contenido de datos HIBC conforme a la norma

4.4. Estructura

Módulo 1	Módulo 2
Elemento de sujeción central: > Conexiones de aire, agua y corriente > Soporte de pared > Electrónica de control 	Separación de aire y agua: > Recipiente colector > Centrifugadora > Separación 

4.5. Descripción del funcionamiento

El agua residual de la taza de escupidera se introduce directamente en el recipiente colector, el cual representa también el primer nivel (sedimentación) de la separación de amalgama.

En cuanto el nivel de líquido del recipiente colector alcance la zona de efectividad del sensor capacitivo, se arranca el motor que acciona tanto la bomba como la centrifugadora y el rodete. La bomba transporta el agua previamente depurada por la sedimentación a la centrifugadora.

Durante la rotación, las partículas pesadas se mantienen en las paredes de las dos cámaras de la centrifugadora situadas una dentro de la otra. El agua depurada sale continuamente por el desagüe.

Tras un tiempo de marcha en inercia, el motor se cortocircuita y la centrifugadora se detiene bruscamente. Debido a la columna de agua que continúa girando, se produce en la centrifugadora un efecto de autolimpieza que enjuaga las partículas pesadas hacia el recipiente colector.

Al subir un manguito de aspiración se abre la válvula de selección de lugar y arranca el motor. Así, la bomba, la centrifugadora y el rodete de separación se ponen a girar. La corriente de aspiración pasa por la cámara de separación y ahí se acelera circularmente gracias a la rapidez de giro de las aletas del rodete.

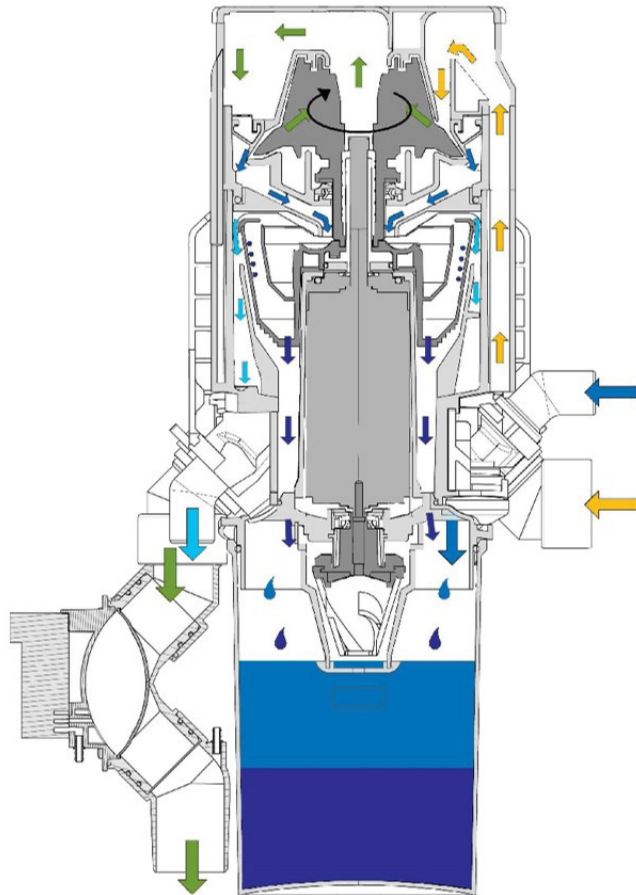
Los componentes sólidos y líquidos de la corriente de aspiración se expulsan tangencialmente, mientras que el aire pasa a la máquina de aspiración a través del eje de las aletas.

Los líquidos y sólidos expulsados pasan a la centrifugadora a través de un embudo de entrada, y el circuito antes mencionado comienza de nuevo desde el principio.

4.6. Diagrama

Descripción

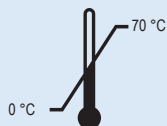
- Flujo de aspiración (secreción)
- Presión negativa
- Aguas residuales
- Amalgama
- Aguas residuales con amalgama



5. Preparación para el uso

5.1. Transporte y almacenamiento

El aparato se envía en dos bandejas de espuma de poliestireno sujetas entre sí. En caso querer transportar o devolver el aparato, se debe utilizar este embalaje original. El aparato debe transportarse y almacenarse siempre en posición vertical. El aparato debe transportarse al lugar de instalación completamente embalado. Después de desembalar el aparato, hay que comprobar que esté completo y que no presente daños de transporte.

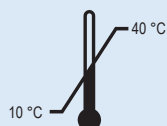


Temperatura de transporte y almacenamiento



Límite de humedad atmosférica para el transporte y el almacenamiento

5.2. Requisitos de montaje



Temperatura de servicio: entre 10°C y 40 °C



Límite de humedad atmosférica máx. 70 %



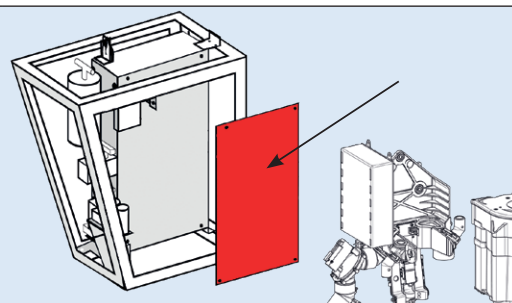
Máx. 3000 m por encima del nivel del mar

- > Para la instalación se requiere el espacio siguiente: AL x A x P = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Para evitar vibraciones, la fijación solo puede realizarse con los tres orificios del módulo 1, en las piezas portantes de la unidad de tratamiento. (¡No extraer los juegos del balancín!)
- > El aparato debe poder oscilar libremente y no debe tener contacto con otras piezas de aparatos de la unidad de tratamiento (cables, mangueras, cubiertas, entre otros).

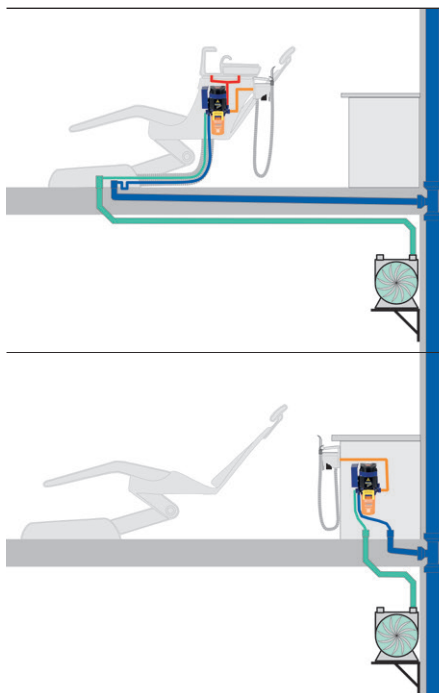


Precaución:

En caso de fondo conductor de electricidad, ¡colocar una placa de protección de contacto detrás del módulo 1!



5.2.1. Variantes de montaje



Montaje en la taza de escupidera

La integración directa del aparato en la taza de escupidera debe utilizarse como solución preferente, ya que permite mantener el trayecto de la manguera al aparato lo más corto posible.

Hay que procurar que el aparato cuelgue sin vibraciones en las piezas portantes de la unidad de tratamiento en la taza de escupidera.

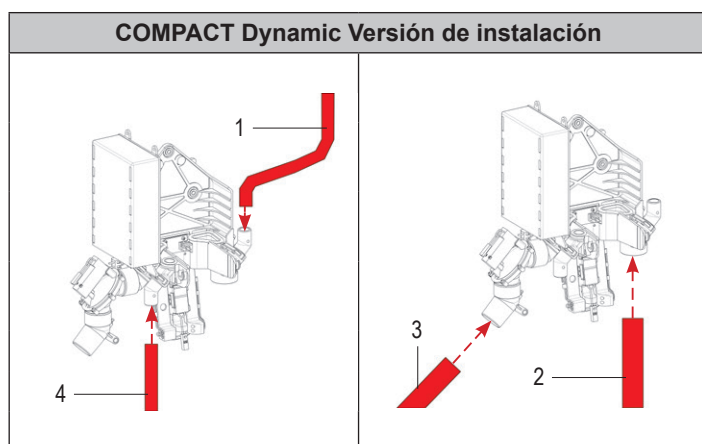
También es importante asegurarse de que el dispositivo no pueda dañar otros equipos en caso de una fuga.

Montaje en la posición del cabezal trasero

Si el lugar de tratamiento no dispone de una taza de escupidera ni está montada la aspiración en la posición del cabezal trasero, el aparato puede montarse en un armario.

En este caso, habrá que cerrar la abertura de conexión del desagüe de la taza de escupidera con un tapón ciego.

5.2.2. Racores para tubos y mangueras

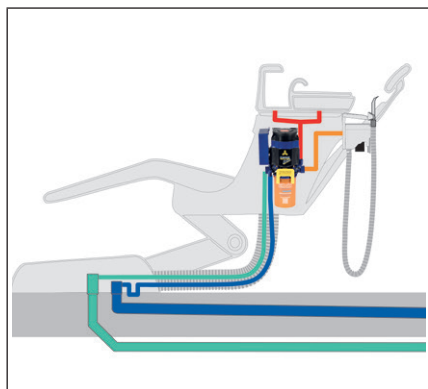


- | | |
|---|---|
| 1 | Conexión para la manguera de desagüe de la taza de escupidera Ø 15 mm |
| 2 | Conexión para la manguera de aspiración (para el soporte de manguera) Ø 26 mm |
| 3 | Conexión para el manguito de vacío (a la máquina de aspiración) Ø 26 mm |
| 4 | Conexión para el manguito de desagüe (salida de agua pura) Ø 15 mm |



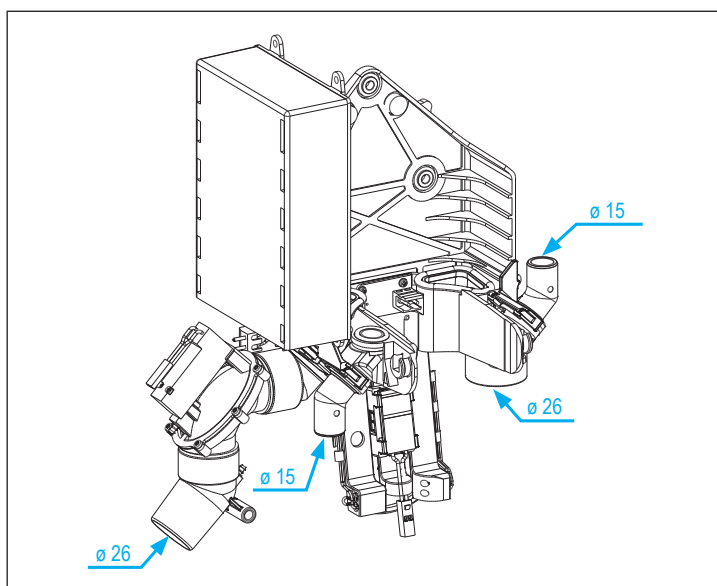
Atención:

¡Cerrar con tapones ciegos las conexiones que no se necesiten!



- > Las mangueras que vayan al aparato deberán ser lo más cortas posible para evitar una sedimentación previa.
- > Cambiar las mangueras dentales sucias en el momento del montaje y eliminarlas mediante una empresa autorizada.
- > El aparato debe conectarse al sistema de alcantarillado a través de un sifón inodoro.
- > Las aguas residuales deben poder fluir libremente, ya que, en caso de remanso, no se garantiza la efectividad de la separación.
- > No utilizar eyectores de saliva que funcionen con chorro de agua debido al gran consumo de agua que ocasionan.
- > El lavabo de enjuague bucal se limpia con un temporizador o teclado limitado a máx. 30 segundos y una cantidad de agua máx. de 3 l/minutos para permitir la parada de la centrifugadora.
- > Vea las boquillas portatubos y los adaptadores adecuados en 9.1.1. Accesorios, kits de mantenimiento, recipientes colectores y piezas de recambio.
- > El lugar de instalación debe ser adecuado (el aparato no debe poder dañar otros aparatos en caso de fuga).

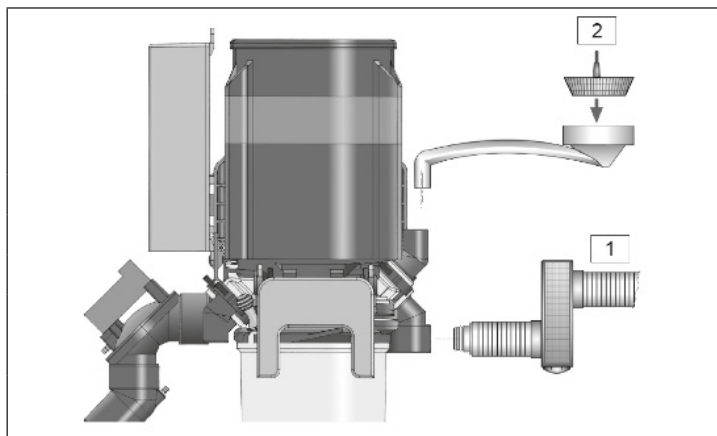
5.2.3. Dimensiones de conexión



5.2.4. Filtro

En el desagüe del lavabo de enjuague bucal debe haber un tamiz grueso. Este puede tener una anchura de malla máxima de 3 mm y no puede quitarse durante el funcionamiento del separador de amalgama.

En caso de que no esté en el soporte de manguera, habrá que montar un prefiltro con una anchura de malla de máx. 1 mm en la parte de la aspiración del separador de amalgama. El prefiltro debe ser fácilmente accesible para el personal de la consulta.



1 Prefiltro

2 Tamiz grueso (lavabo de enjuague bucal)

5.3. Instalación, montaje y puesta en marcha

Antes de realizar la instalación y la puesta en marcha, ¡hay que leer detenidamente las instrucciones!



1

Cumplir con los requisitos de espacio

Véase 5.2. Requisitos de montaje

2

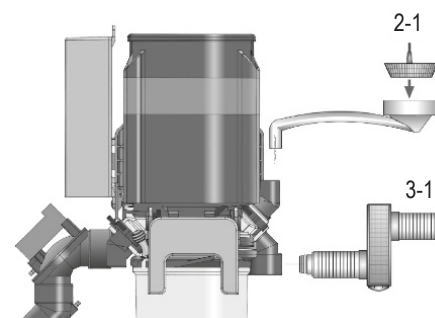
Comprobación del tamiz grueso del lavabo de enjuague bucal

2-1 - Tamiz grueso (lavabo de enjuague bucal)

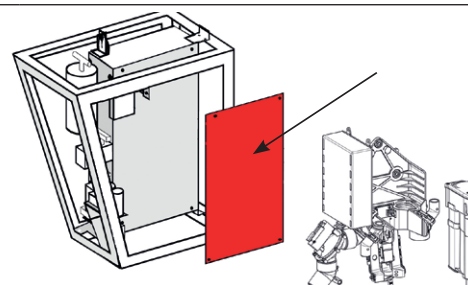
3

Montar el prefiltro (en caso de que no se incluya en el soporte de manguera)

3-1 - Prefiltro

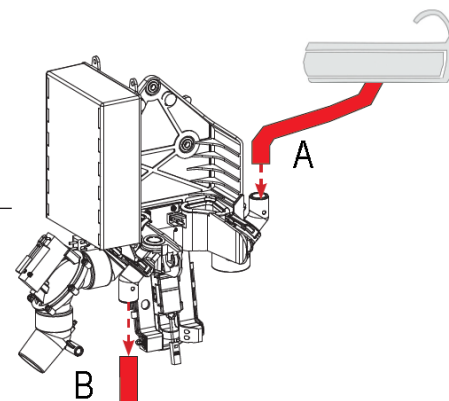


- 4 Colocar una placa de protección de contacto detrás del módulo 1 (en caso de fondo conductor d electricidad)



- 5 Conexión de la manguera de desagüe de la taza de escupidera
(Luz de malla del tamiz grueso máx. 3 mm)

A - Conexión para la manguera de desagüe de la taza de escupidera



- 6 Conexión de la manguera de aguas residuales

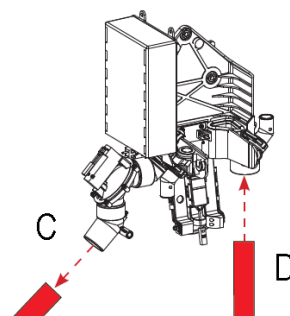
B - Conexión para el manguito de desagüe (salida de agua pura)

- 7 Conexión de la tubería de aspiración del soporte de manguera (manguera de aspiración)

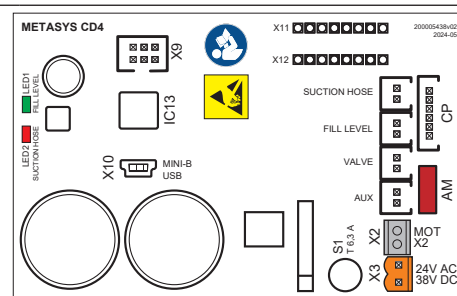
Conexión de la tubería de aspiración a la máquina de aspiración (manguera de vacío)

- 8 C - Conexión para el manguito de vacío (a la máquina de aspiración)

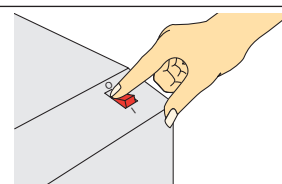
D - Conexión para la manguera de aspiración (para el soporte de manguera)



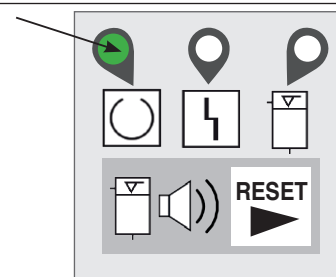
- 9 Conectar las conexiones eléctricas (véase 5.4. Sistema eléctrico)



- 10 Conectar el aparato a través del interruptor principal del aparato o de la consulta.
La centrífuga del COMPACT Dynamic se pone en marcha brevemente y se detiene bruscamente (autocomprobación).



- 11 Cuando el led 1 verde se ilumina, el separador de amalgama está listo para el funcionamiento (véase la descripción del indicador externo en 6.1.1. Indicador externo).



Informar al dentista sobre el funcionamiento del producto, su manejo, sus cuidados y las condiciones de la garantía.

12

Rellene el informe de montaje y el documento del equipo y devuélvalos a METASYS (installation@metasys.com)

GERÄTEDOKUMENT
Equipment Logbook

Einbauschicht / Installation Proof
Beurteilung und Garantie: Bitte vollständig ausfüllen und unterschreiben.
Evaluation to warranty: Please complete and return.

Für den Händler / For the dealer
Name: _____
Datum: _____
Uhrzeit: _____
Ort: _____
E-Mail: _____
Telefon: _____

Für die Zahnklinik / For the dental practice
Name: _____
Datum: _____
Uhrzeit: _____
Ort: _____
E-Mail: _____
Telefon: _____

Einbau / Installation
[] Einbau des Gerätes in die Zahnklinik
[] Einbau des Gerätes in den Handel
[] Einbau des Gerätes in den Versandhandel
[] Einbau des Gerätes in den Versandhandel

Garantie / Warranty
[] Garantie für die Zahnklinik
[] Garantie für den Handel
[] Garantie für den Versandhandel
[] Garantie für den Versandhandel

Signaturen / Signatures
Händler: _____
Zahnklinik: _____

Installation@metasys.com
+49 151 151 151 151

13 Realice la prueba de funcionamiento normal

véase 7.2.3. Modo de servicio

5.3.1. Instalación y montaje de accesorios opcionales, piezas de reequipamiento y piezas de recambio



¡El montaje y las modificaciones o reparaciones solo puede realizarlas personal especializado autorizado (véase 3.2. Indicaciones de seguridad)! El servicio técnico de METASYS está a su disposición para proporcionarle cualquier información y ayuda necesarias en la realización de reparaciones, reequipamientos, análisis de averías, etc.

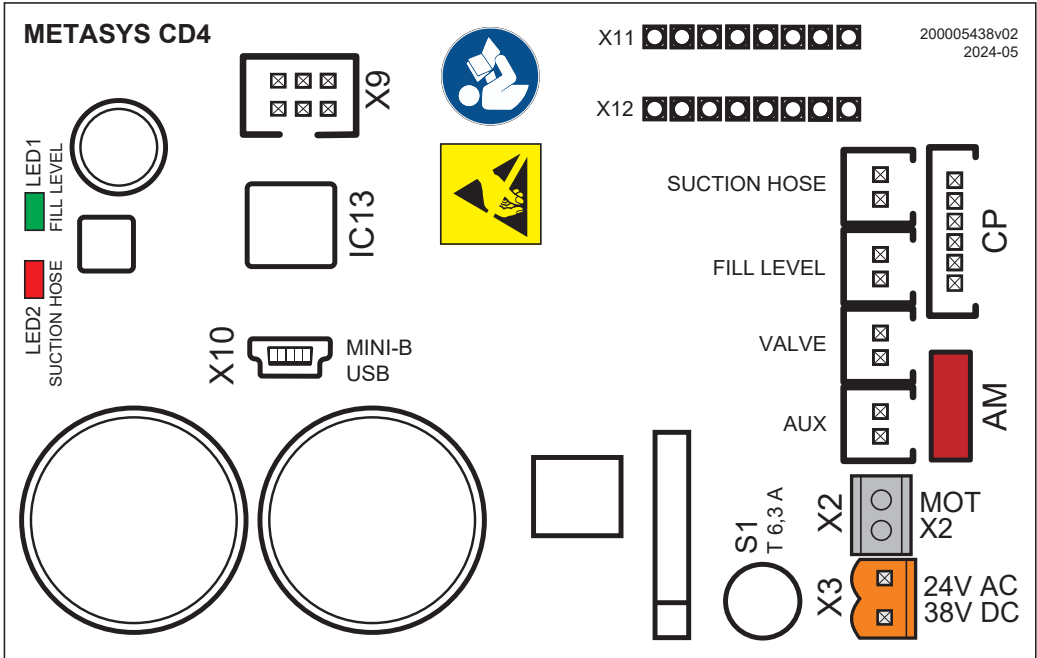
5.3.2. Conexión de otros dispositivos

La conexión del dispositivo METASYS a otros dispositivos o sistemas puede comportar ciertos peligros. Por lo tanto, debe garantizarse que no se produzcan riesgos para el usuario o el paciente y que el entorno no se vea afectado. Hay que cumplir las especificaciones del fabricante del aparato o sistema que se vaya a conectar.

5.4. Sistema electrónico

La conexión a la red eléctrica solo puede realizarla un técnico electricista. La instalación debe realizarse de conformidad con las disposiciones locales vigentes. Antes de la conexión a la red eléctrica hay que comparar la tensión nominal de la placa de características del aparato con la tensión de red.

5.4.1. Conexiones eléctricas



LED 1	LED nivel de llenado
LED 2	LED manguera de aspiración
X1 (fill level / water level)	Nivel de llenado (<i>fill level / water level</i>)
X2	Conexión del motor
X3 (main power)	Alimentación de la tensión 24 C AC / 38 / V DC (<i>main power</i>)
	La tensión de alimentación debe extraerse de un transformador de seguridad que se corresponda con los requisitos según IEC 601-1 / VDE 0750 parte 1 / DIN EN 60601-1 y IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.
X4 (suction hose)	Señal de almacenamiento (<i>suction hose</i>)
X5 (CP)	Conexión para panel de control externo (<i>CP</i>)
X6	Aux
X7 (valve)	Válvula de flujo de aspiración (<i>valve</i>)
X8 (AM)	Barreras luminosas nivel de llenado amalgama (<i>AM</i>)
X9	Conector de programación
X10	Conexión micro-USB
X11	sin función
X12	sin función
S1	MST250/T 6,3 A/UN 250 V/ ICN 63 A ¡Los fusibles solo se pueden cambiar por otros del mismo tipo!



Peligro:

La tensión de alimentación debe extraerse de un transformador de seguridad que se corresponda con los requisitos según IEC 601-1 / VDE 0750 parte 1 / DIN EN 60601-1 y IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

Peligro:

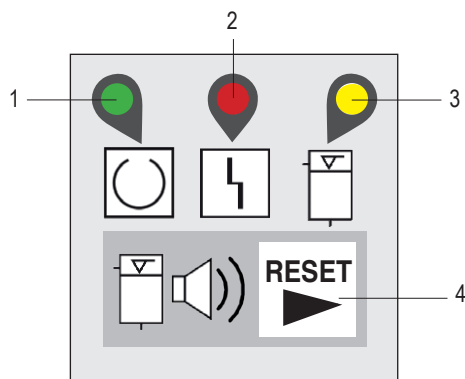
¡Los fusibles solo se pueden cambiar por otros del mismo tipo!

6. Uso

6.1. Funcionamiento normal

Hay que asegurarse de que el aparato para la medición de altura de llenado se desconecte al menos 1 vez cada día laboral. La conexión a la red eléctrica de 24 V AC / 38 V DC debe realizarse según el interruptor principal de los aparatos o de la consulta.

6.1.1. Indicador externo



1	Led 1	verde iluminado	Listo para el funcionamiento
2	Led 2	rojo intermitente rojo iluminado	véase 6.2 Mensajes de error
3	Led 3	amarillo iluminado + sonido de zumbido desconectable mediante la tecla RESET	Indicación del nivel de llenado: recipiente lleno hasta el 95 %
		amarillo iluminado + sonido de zumbido no desconectable mediante la tecla RESET	Indicación del nivel de llenado: recipiente lleno hasta el 100%
		amarillo intermitente amarillo iluminado	véase 6.2 Mensajes de error
4	RESET	Sin color	Tecla RESET Cuando el depósito está lleno al 95 %, el sonido de zumbido se puede desconectar pulsando la tecla RESET.

6.2. Mensajes de error



¡El montaje y las modificaciones o reparaciones solo puede realizarlas personal especializado autorizado (véase 3.2. Indicaciones de seguridad)! El servicio técnico de METASYS está a su disposición para proporcionarle cualquier información y ayuda necesarias en la realización de reparaciones, reequipamientos, análisis de averías, etc.

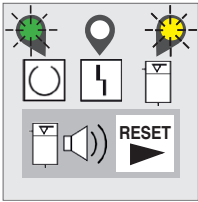
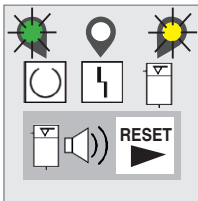
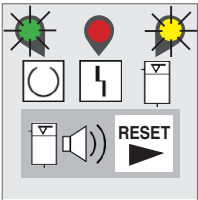


iluminado



intermitente

Mensaje de error	Indicador externo	Causas posibles	Contramedidas
LED 1: verde iluminado LED 2: rojo intermitente sonido de zumbido		Sensor capacitivo interrumpido o cortocircuitado. Válvula interrumpida o cortocircuitada. Motor no conectado.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
		Recipiente colector mal colocado.	Consulte el apartado 7.2.1 para insertar correctamente el recipiente de recogida.

Mensaje de error	Indicador externo	Causas posibles	Contramedidas
LED 1: verde intermitente LED 3: amarillo intermitente + sonido de zumbido desconectable mediante la tecla RESET		Sobretemperatura del motor	Póngase en contacto con el servicio técnico.
LED 1: verde iluminado LED 3: amarillo iluminado + sonido de zumbido desconectable mediante la tecla RESET		Recipiente colector lleno al 95 %	Se recomienda la sustitución del recipiente colector, posibilidad de seguir trabajando hasta el 100 %. El sonido de zumbido se puede desconectar pulsando la tecla RESET. El led 3 sigue iluminado como recordatorio. El tono de zumbido suena cada vez que vuelve a conectarse el interruptor principal. (Véase 7.2.1. Cambio del recipiente colector y 7.2.2. Eliminación del recipiente colector)
LED 1: verde iluminado LED 3: amarillo iluminado + sonido de zumbido no desconectable mediante la tecla RESET		Recipiente colector lleno al 100 %	Hay que cambiar el recipiente colector. No es posible seguir trabajando debido al bloqueo de la válvula de selección de lugar. (Véase 7.2.1. Cambio del recipiente colector y 7.2.2. Eliminación del recipiente colector)
La centrífuga no se apaga automáticamente y está en funcionamiento continuo.	-	Error sensor capacitivo	Limpie el sensor Sustituya el sensor Póngase en contacto con el servicio técnico.
La centrífuga no arranca	-	Error sensor capacitivo	Compruebe la conexión del sensor Sustituya el sensor Póngase en contacto con el servicio técnico.
El flujo de aspiración no se libera	-	Válvula de flujo de aspiración defectuosa	Limpie o sustituya la válvula de flujo de aspiración. Póngase en contacto con el servicio técnico.
Se forman burbujas en el recipiente cuando la bomba (módulo 2) está en funcionamiento	-	Falta o está desmontada la carcasa de la bomba o el filtro	Vuelva a montar o sustituya la carcasa de la bomba o el filtro Póngase en contacto con el servicio técnico.
La capacidad de la bomba no es suficiente	-	Falta o está desmontado el filtro de la bomba	Vuelva a montar o sustituya el filtro Póngase en contacto con el servicio técnico.

7. Cuidado y conservación

Para garantizar la vida útil prevista del aparato de 5 años, deben respetarse las instrucciones de limpieza y mantenimiento indicadas, así como los requisitos de instalación y las condiciones de funcionamiento que se indican.

7.1. Medidas de limpieza periódicas

Para un funcionamiento sin problemas, hay que accionar brevemente el enjuague de la escupidera después de cada tratamiento y enjuagar cada manguera de aspiración con agua fría para eliminar cualquier residuo que pueda haber en los conductos.

Las siguientes medidas de limpieza deben realizarse periódicamente:

Medida	Intervalo	
Limpieza y desinfección del sistema de aspiración	2 veces al día	Véase 7.1.1. Limpieza diaria con GREEN&CLEAN M2
Limpie y vacíe el prefiltro	Como mínimo 1 vez a la semana, según la forma de trabajar, también puede ser necesario vaciarla diariamente	véase 7.1.2 Limpie y vacíe el prefiltro
Cambio de depósito	En caso necesario / mín. 1 vez al año	Véase 7.2.1. Cambio del recipiente colector y 7.2.2. Eliminación del recipiente colector

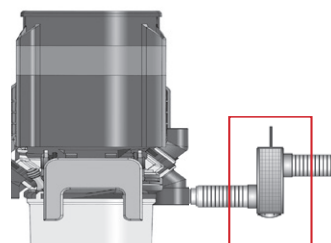
7.1.1. Limpieza diaria con GREEN&CLEAN M2

Hay que realizar una desinfección con el producto de desinfección y de limpieza especificado GREEN&CLEAN M2 dos veces al día (mediodía/noche), así como después de intervenciones quirúrgicas.

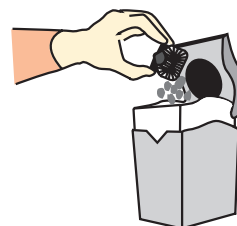
Lo ideal es utilizar GREEN&CLEAN M2 antes de someter a la unidad de tratamiento a paradas de servicio prolongadas (descanso de mediodía, fin de jornada laboral o vacaciones).

Para obtener información acerca de la utilización y las indicaciones de seguridad, véanse las instrucciones de uso de GREEN&CLEAN M2.

7.1.2. Limpie y vacíe el prefiltro



- 1 Recoja los residuos que contengan amalgama del cajón del filtro en un recipiente adecuado.



7.2. Mantenimiento y servicio



¡El montaje y las modificaciones o reparaciones solo puede realizarlas personal especializado autorizado (véase 3.2. Indicaciones de seguridad)! El servicio técnico de METASYS está a su disposición para proporcionarle cualquier información y ayuda necesarias en la realización de reparaciones, reequipamientos, análisis de averías, etc.



Advertencia:

Desconectar el interruptor principal de la unidad de tratamiento.



Advertencia:

Evitar el contacto con el contenido del separador de amalgama.

**Advertencia:**

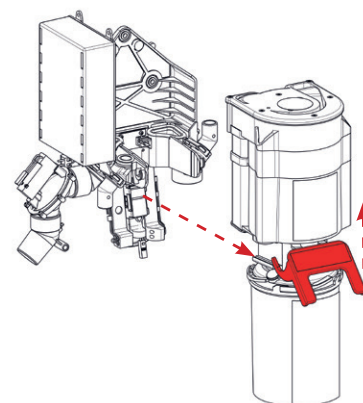
Riesgo de contaminación: Para evitar infecciones, ¡hay que utilizar un equipo de protección personal (protección de manos, ojos y boca/nariz) y desinfectar y limpiar el dispositivo!

7.2.1. Cambio del recipiente colector

- 1 Preparar un recipiente colector nuevo y sacar la bolsa adjunta del desinfectante

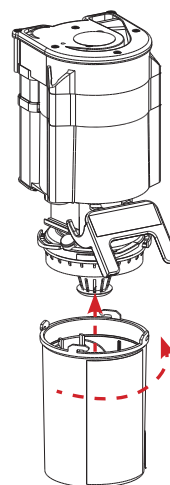


- 2 Girar hacia arriba la brida de bloqueo del separador de amalgama. Sujetar el separador al hacerlo.

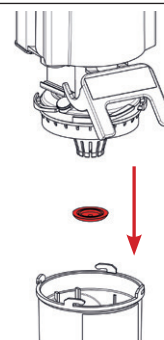


- 3 Extraer el separador de amalgama del elemento de fijación tirando hacia delante y colocarlo sobre una estructura plana y antideslizante.

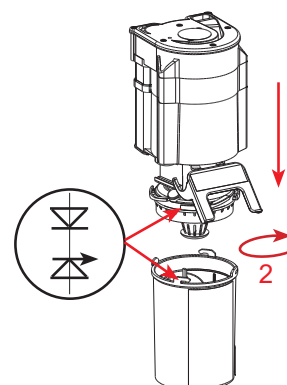
- 4 Sujetar firmemente el recipiente colector y la parte superior en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Retirar la parte superior hacia arriba.



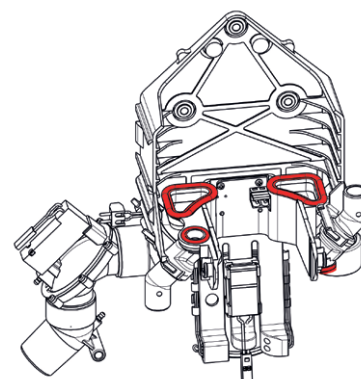
- 5 En caso de suciedad en el tamiz de la bomba, hay que sacarlo, limpiarlo sobre un depósito de recogida y volverlo a introducir en la carcasa de aspiración de la bomba.



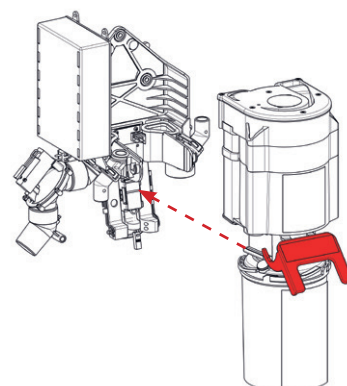
- 6** Meter la parte superior en el recipiente colector nuevo. Sujetar firmemente el recipiente colector y la parte superior en el sentido de las agujas del reloj hasta que giren a su tope; realizar un control visual (todos los ojales de retención del recipiente deben estar correctamente encastrados).



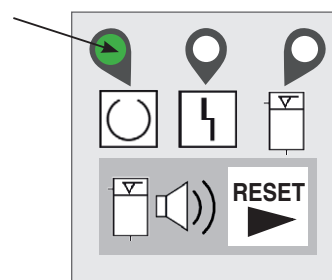
- 7** Engrasar las superficies de la junta del elemento de retención con vaselina.



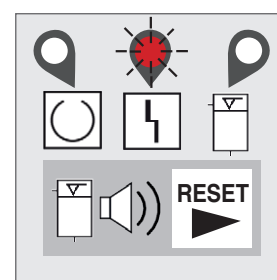
- 8** Volver a introducir con cuidado el separador de amalgama en el elemento de retención y cerrar la brida de bloqueo.



- 9** Conectar el interruptor principal de la unidad de tratamiento.
El aparato se pone en marcha 1 o 2 veces brevemente y el led 1 del indicador externo se ilumina de color verde («listo para funcionar»).



- 10** Si el recipiente colector no está correctamente colocado, el indicador externo, led 2, parpadea en rojo y se oirá un pitido. En este caso hay que desconectar el interruptor principal y repetir cuidadosamente el proceso tal y como se describió más arriba.



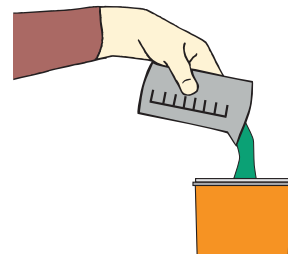
7.2.2. Eliminación del recipiente colector

El recipiente colector lleno puede hacerse llegar a la empresa de eliminación interna METASYS logistics & collection GmbH GmbH.

Deben conservarse las confirmaciones de eliminación según la ley del país.

Cuando todo el aparato ha llegado al final de su vida útil, este puede devolverse al fabricante para su correcta eliminación (véase 8.2. Reciclaje y eliminación).

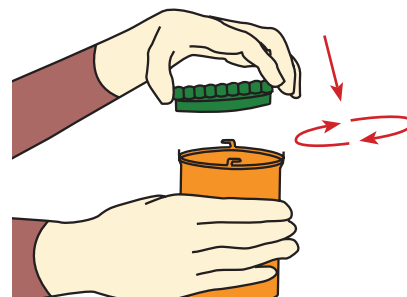
Para la desinfección final, cortar la bolsa de desinfectante (viene con el nuevo recipiente) y verter el contenido en el recipiente colector lleno.



1

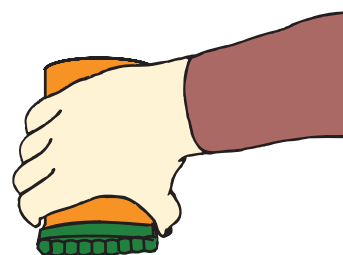


Cerrar el recipiente colector lleno con la tapa verde girando en sentido horario.



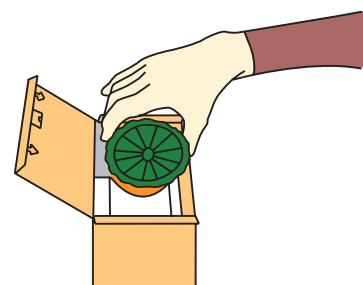
2

Realizar una prueba de estanqueidad dando la vuelta al recipiente colector cerrado sobre un depósito de recogida. En caso necesario, volver a cerrar bien la tapa.

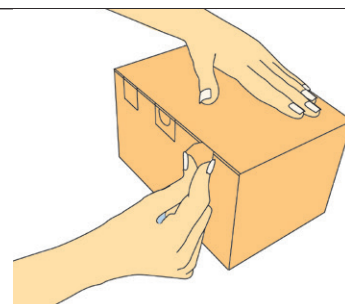


4

Colocar el recipiente colector debidamente cerrado en las 2 semibandejas de poliestireno y, luego, colocarlo en el cartón de transporte.



- 5 Cerrar el cartón de transporte según el manual adjunto.

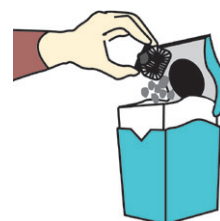


Eliminar el recipiente colector lleno a través de la empresa de eliminación correspondiente.

- 6 **En caso de eliminación con METASYS logistics & collection GmbH:**

Visite www.metasys.com/collection_centers, si desea obtener más información sobre el proceso de eliminación en su país.

- 7 Los restos atascados, restos de tamizado u otros residuos con amalgama deben recogerse en un contenedor adecuado y pueden eliminarse a través de una empresa de eliminación (por ejemplo, METASYS logistics & collection GmbH).



7.2.3. Modo de servicio



La electrónica del separador de amalgama COMPACT Dynamic permite comprobar las funciones del aparato en un modo de servicio.



Atención:

Para volver al funcionamiento normal o al modo de servicio después de apagar el aparato, es imprescindible esperar 5 segundos antes de volver a encenderlo.

Activación del modo de servicio

- 1 Mantenga pulsada la tecla RESET durante el encendido (aprox. 5 segundos). El LED 1 (listo para funcionar) parpadea (2,5 Hz).
- 2 Suelte la tecla RESET, el LED 1 sigue parpadeando.
- 3 Pulse de nuevo la tecla RESET para arrancar el motor.
- 4 Pulse de nuevo la tecla RESET para parar el motor y controlar la válvula.
- 5 Pulse de nuevo la tecla RESET para detener la válvula.
- 6 Pulsando de nuevo la tecla RESET, los pasos 3 a 5 se repiten tantas veces como sea necesario.
- 7 El modo de servicio finaliza desconectando la tensión de alimentación.

7.2.4. Kit de mantenimiento 1 vez al año

i

Según el Deutsches Institut für Bautechnik, un perito debe comprobar, al menos una vez al año, el funcionamiento de los elementos indicadores de los separadores de amalgama.

METASYS prescribe obligatoriamente la realización de 1 inspección anual.

¡La inspección anual debe registrarse en el documento del equipo!

En el curso de la inspección a 1 año, le recomendamos que un técnico autorizado cambie las piezas siguientes de forma profiláctica: Recipiente colector, juego de juntas, rotor de separación y tamiz de la bomba.

Activación del modo de servicio	
1	Entrar en el modo de servicio (véase 7.2.3 Modo de servicio)
2	Realizar al menos una prueba de funcionamiento del motor y las válvulas.
3	Salir del modo de servicio desconectando la tensión de alimentación

7.2.5. Kit de mantenimiento cada 5 años

i

Según el reglamento alemán de aguas residuales, anexo 50, debe comprobarse el correcto estado de los separadores de amalgama a intervalos que no superen los 5 años, según la ley estatal.

¡La inspección cada 5 años debe registrarse en el documento del equipo!

1	Realizar 1 inspección anual	Véase 7.2.4. Kit de mantenimiento 1 vez al año
2	Se debe comprobar la correcta instalación y conexión del separador de amalgama de acuerdo con los requisitos de instalación	Véase 5.2. Requisitos de montaje
3	Realizar la desinfección y la limpieza de las mangueras de aspiración y de los lavabos de enjuague bucal	Véase 7.1.1. Limpieza diaria con GREEN&CLEAN M2
4	Realizar una inspección visual de la cámara de la centrifugadora	Véase 7.2.5.1. Control visual de la centrifugadora

7.2.5.1. Control visual de la centrifugadora

Retirada del separador del soporte de pared

1 Sacar los cuatro tornillos de la parte superior del aparato con la herramienta adecuada (Torx 20).

2 Quitar la tapa de la separación (utilizar la bandeja del destornillador en la parte trasera). No extraer la junta de entrada de separación.

3 Retirar el rotor de separación, quitando los tapones del centro del rotor con unas tenazas de puntas, soltar el tornillo hexagonal interior y extraer el rotor hacia arriba. Atención: Rosca a la izquierda.

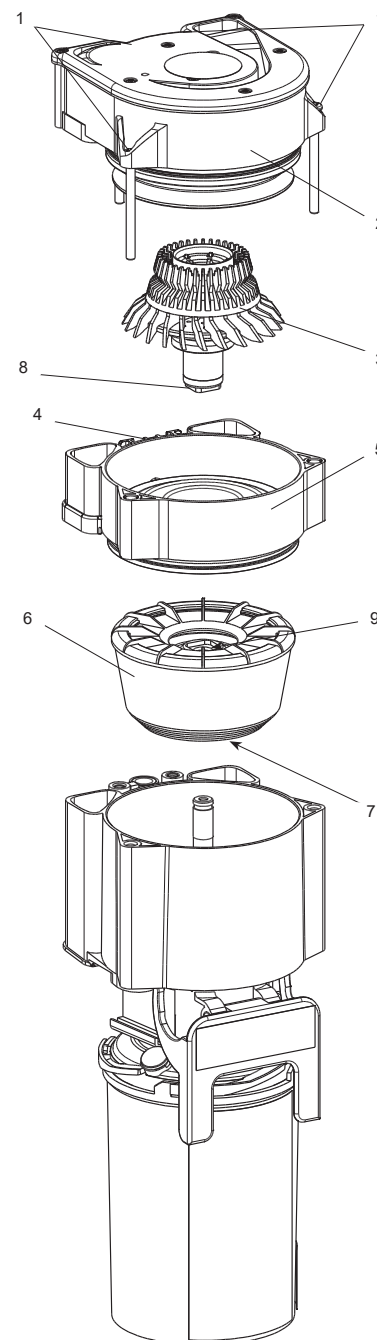
4 Tirar de la conexión superior del manguito de la bomba en la parte trasera del separador.

5 Sacar la pieza de entrada de la centrifugadora tirando hacia arriba (con la ayuda de unas tenazas de puntas).

6 Extraer las cámaras de la centrifugadora tirando hacia arriba.

Comprobar visualmente que las cámaras de la centrifugadora no tengan suciedad; en caso de una gran sedimentación o acumulación de sólidos, habrá que cambiarlas.

7 Seguidamente, efectuar el montaje siguiendo el orden inverso.



Atención:

Es importante que todos los tornillos utilizados estén apretados hasta el tope.

En el montaje hay que tener en cuenta que los cuatro tacos (7) de la parte inferior de la cámara centrifugadora se hayan introducido en los orificios previstos para ello. Además, el cuadrado del rotor de separación (8) debe encastrarse en la parte superior de la centrifugadora (9).

8. Puesta fuera de servicio

8.1. Desmontaje

**Advertencia:**

Antes del desmontaje, ¡desconectar de la fuente de corriente!

**Advertencia:**

Riesgo de contaminación: Para evitar infecciones, ¡hay que utilizar un equipo de protección personal (protección de manos, ojos, boca y nariz) y desinfectar y limpiar el dispositivo!

En caso de tener que devolver el aparato al almacén o a METASYS, debe utilizarse el embalaje original de METASYS. Antes de embalar el aparato METASYS que se vaya a transportar, hay que limpiarlo y desinfectarlo. Hay que sellar las posibles aberturas por las que puedan escapar líquidos residuales.

8.2. Reciclaje y eliminación



¡El aparato puede estar contaminado! Notifíquelo a la empresa de eliminación para que pueda tomar las medidas correspondientes. Las piezas que tienen amalgama adherida, como los tamices, filtros, manguitos, etc., también deberán eliminarse de conformidad con las normativas nacionales.

Las piezas de plástico no contaminadas del aparato pueden llevarse al punto de reciclaje de plásticos. Los componentes electrónicos instalados (incluida la placa de circuito) deben eliminarse como chatarra electrónica. Las piezas de metal deben eliminarse como chatarra metálica.

Alternativamente, el aparato se puede devolver al fabricante para su correcta eliminación. Antes de embalar el aparato METASYS que se vaya a transportar, hay que limpiarlo y desinfectarlo. Hay que sellar las posibles aberturas por las que puedan escapar líquidos residuales. Hay que utilizar el embalaje original de METASYS para el envío.

El informe de montaje y el documento del aparato deben conservarse durante 5 años después de la eliminación del aparato.

9. Anexo

9.1. Números de pedido y volumen de suministro

Designación	Designación	Volumen de suministro	REF
101000026	COMPACT Dynamic	Amalgam separator with standard accessories and instructions for use	101000026
101000027	COMPACT Dynamic KaVo	Amalgam separator with KaVo accessories and instructions for use	101000027
101000029	COMPACT Dynamic Planmeca	Amalgam separator with Planmeca accessories and instructions for use	101000029
101000030	COMPACT Dynamic OMS	Amalgam separator with OMS accessories and instructions for use	101000030
101000032	COMPACT Dynamic a-dec 400/500	Amalgam separator with a-dec 400/500 accessories and instructions for use	101000032
101000033	COMPACT Dynamic Siger	Amalgam separator with Siger accessories and instructions for use	101000033
101000034	COMPACT Dynamic a-dec 300	Amalgam separator with a-dec 300 accessories and instructions for use	101000034
101000035	COMPACT Dynamic a-dec 200	Amalgam separator with a-dec 200 accessories and instructions for use	101000035
101000036	COMPACT Dynamic KaVo 1063/1066/1065	Amalgam separator with KaVo 1066 / KaVo1063 / KaVo1065 accessories and instructions for use	101000036
101000037	COMPACT Dynamic Planmeca/Kaladent	Amalgam separator with Planmeca, Kaladent accessories and instructions for use	101000037
101000038	COMPACT Dynamic Ancar	Amalgam separator with Ancar accessories and instructions for use	101000038
101000039	COMPACT Dynamic Planmeca Compact i5 Kaladent	Amalgam separator with Planmeca Compact i5 accessories and instructions for use	101000039

9.1.1. Accesorios, kits de mantenimiento, recipientes colectores y piezas de recambio

Kits de mantenimiento

Designación	Designación
120000598	ET COMPACT Dynamic, 1-year maintenance kit
120000594	ET COMPACT Dynamic, 5-year maintenance kit

Piezas de recambio

Designación	Designación
120000558	ET COMPACT Dynamic/ECO, locking bracket
120000559	ET COMPACT Dynamic/ECO, immersion probe
120000560	ET COMPACT Dynamic/ECO, plug spittoon bowl drain, 5 pcs
120000561	ET COMPACT Dynamic/ECO, separation upper part
120000564	ET COMPACT Dynamic/ECO, sliding ring set
120000565	ET COMPACT Dynamic/ECO, delivery water/air
120000566	ET COMPACT Dynamic/ECO, sealing plugs separation rotor, 5 pcs
120000567	ET COMPACT Dynamic/ECO, connections water/air, 2x 2 pcs
120000563	ET COMPACT Dynamic, place selection valve
120000568	ET COMPACT Dynamic, centrifugal chamber
120000569	ET COMPACT Dynamic, water/air transfer
120000570	ET COMPACT Dynamic, wall bracket

Designación	Designación
120000571	ET COMPACT Dynamic, suction line prefilter
120000572	ET COMPACT Dynamic, transition board
120000574	ET COMPACT Dynamic, safety clip
120000575	ET COMPACT Dynamic, fuse T 6.3 A, 5 pcs
120000576	ET COMPACT Dynamic, hose clamp set, 2x small, 2x large
120000577	ET COMPACT Dynamic, pump housing
120000578	ET COMPACT Dynamic, pump filter, 5 pcs
120000583	ET COMPACT Dynamic, light sensor
120000584	ET COMPACT Dynamic, KaVo, connection cable board CD2
120000585	ET COMPACT Dynamic, cascade inlet spittoon
120000586	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 450 mm
120000587	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 260 mm
120000589	ET COMPACT Dynamic, main board
120000591	ET COMPACT Dynamic, power unit
120000619	ET COMPACT Dynamic, siphon floor model
120000606	ET COMPACT Dynamic, transport packaging container

Collection container / Replacement container

Designación	Designación
113000002	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AT
113000004	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AU
113000005	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CH
113000006	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CZ
113000008	EB COMPACT Dynamic, replacement container, DE
113000010	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FI
113000011	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FR
113000012	EB COMPACT Dynamic, replacement container, HU
113000013	EB COMPACT Dynamic, replacement container, INT
113000014	EB COMPACT Dynamic, replacement container, IT
113000015	EB COMPACT Dynamic, replacement container, NO
113000016	EB COMPACT Dynamic, replacement container, PL
113000017	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SI
113000018	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SK
113000066	EB COMPACT Dynamic, replacement container, GR

Desinfectante

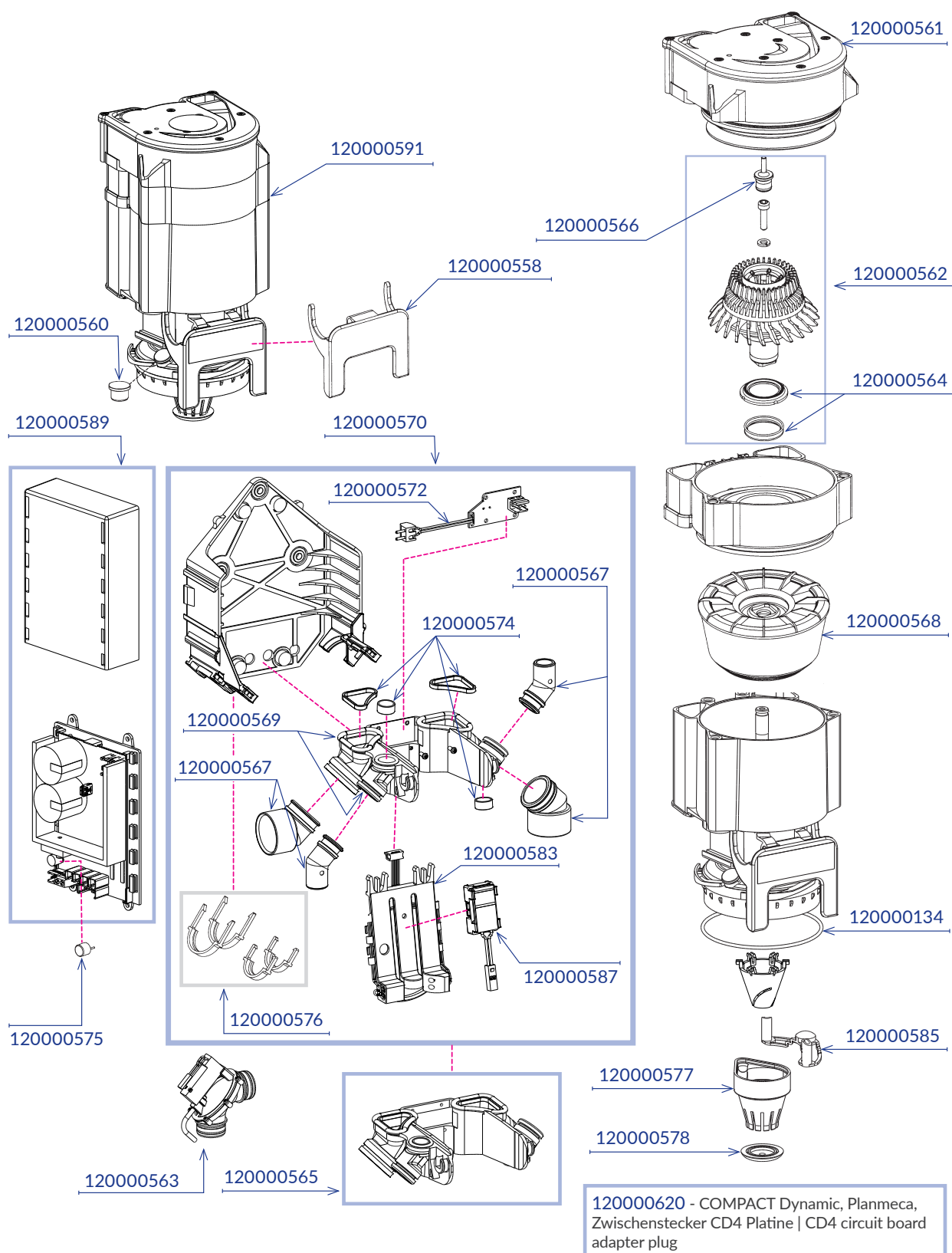
Designación	Designación
122000004	GREEN&CLEAN CL N 1000 ml, 2 bottles
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 2 bottles
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000008	AH GREEN&CLEAN, M2, pump dispenser
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser
121000005	AH GREEN&CLEAN, CL N, mixing container

Nozzles and adapters

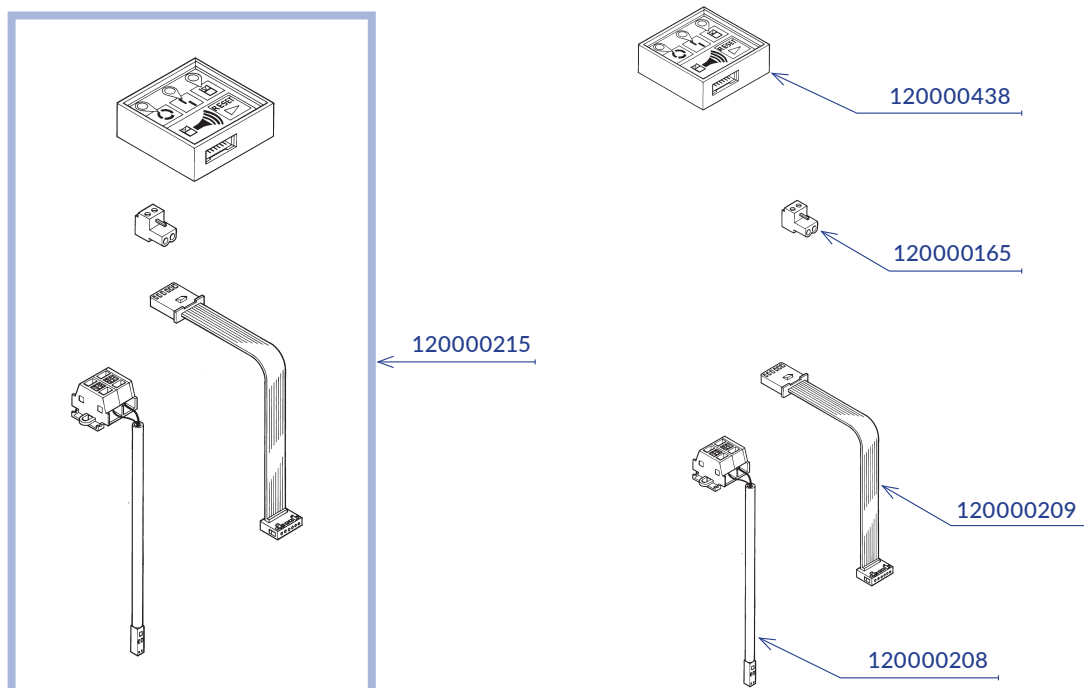
Designación	Designación
120000057	ET fittings, angle piece for water outlet 15 mm
120000058	ET fittings, VITALI, connector kit
120000059	ET fittings, T-distributor for 2 suction hoses
120000060	ET fittings, transport plugs Ø 26, 2 pcs
120000061	ET fittings, Siemens, reducer 15/21 mm, 5 pcs
120000062	ET fittings, hose adapter 90°, 15 mm, 5 pcs
120000063	ET fittings, hose adapter 24-25 mm, 5 pcs
120000064	ET fittings, hose adapter 21-22 mm, 5 pcs
120000065	ET fittings, hose adapter 19-20 mm, 5 pcs.
120000066	ET fittings, hose adapter 18-19 mm, 5 pcs.
120000067	ET fittings, hose adapter 15-16 mm, 5 pcs.
120000068	ET fittings, hose adapter 15 mm, 5 pcs.
120000069	ET fittings, hose adapter 13 mm, 5 pcs.
120000070	ET fittings, hose adapter 31-32 mm, 5 pcs.
120000071	ET fittings, inlet frame connector 24-15 mm, 5 pcs.
120000072	ET fittings, inlet frame connector 20-21 mm, 5 pcs.
120000073	ET fittings, inlet frame connector 19-20 mm, 5 pcs.
120000074	ET fittings, inlet frame connector 18-19 mm, 5 pcs.
120000075	ET fittings, inlet frame connector 15-17 mm, 5 pcs.
120000076	ET fittings, inlet frame connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000077	ET fittings, inlet frame connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000078	ET fittings, connector 90°, 15 mm, 5 pcs.
120000079	ET fittings, connector 31-21 mm
120000080	ET fittings, connector 25-28 mm, double seal, 5 pcs.
120000081	ET fittings, Dürr Connect, adapter Ø 15
120000083	ET fittings, blind plugs inlet frame
120000084	ET fittings, adapter META Connect, Dürr, large 36 mm
120000085	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 50/40 mm
120000086	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 36 mm
120000087	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 32 mm
120000088	ET fittings, adapter for inlet frame
120000089	ET fittings, adapter 15/26, male
120000090	ET fittings, adapter 15/18, 2 pcs
120000091	ET fittings, adapter 15/10
120000255	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, male
120000256	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, female
120000257	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 72.5
120000258	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 64.5
120000259	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 56.5
120000260	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 49.5
120000261	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 31.5
120000262	ET META Connect, extension 72.5 mm
120000263	ET META Connect, extension 64.5 mm
120000264	ET META Connect, extension 56.5 mm
120000265	ET META Connect, extension 49.5 mm
120000266	ET META Connect, extension 27 mm

120000267	ET META Connect, connecting piece hose adapter 26 mm, 5 pcs
120000268	ET META Connect, connection adapter with mini-nozzle, 26 mm
120000269	ET META Connect, T-distributor, male
120000270	ET META Connect, T-distributor, female
120000271	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, male
120000272	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, female
120000273	ET META Connect, fitting case
120000274	ET META Connect, safety clip for connectors
120000275	ET META Connect, connector 31-32 mm, 5 pcs
120000276	ET META Connect, connector 26-26 mm
120000277	ET META Connect, connector 24-25 mm, 5 pcs
120000278	ET META Connect, connector 21-22 mm, 5 pcs
120000279	ET META Connect, connector 19-20 mm, 5 pcs
120000280	ET META Connect, connector 17-19 mm, 5 pcs.
120000281	ET META Connect, connector 16-17 mm, 5 pcs.
120000282	ET META Connect, connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000283	ET META Connect, connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000284	ET META Connect, Dürr Connect System, safety clips, 5 pcs
120000285	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, male
120000286	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, female
120000287	ET META Connect, double nipple 26 mm
120000288	ET META Connect, angle-piece with mini-nozzles 26 mm
120000289	ET META Connect, connection angle 26 mm
120000290	ET META Connect, connector 45°, suction side
120000291	ET META Connect, connector 45° with air duct
120000292	ET META Connect, connector 45°
120000293	ET META Connect, inlet frame adapter, 5 pcs
120000294	ET META Connect, adapter 26 mm
120000295	ET META Connect, adapter 15/26 mm
120000537	ET connector, R 3/4", 5 pcs
120000600	ET adapter, handpiece small/large, universal
120000601	ET adapter, 16-11 mm
120000602	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, soft
120000603	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, hard

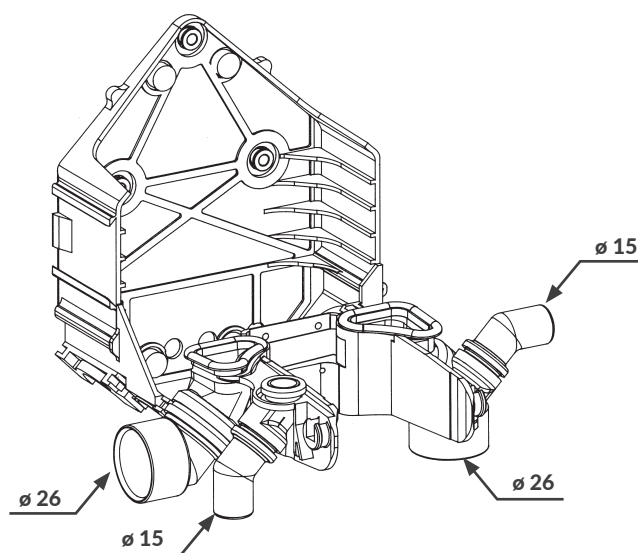
Piezas de recambio - COMPACT Dynamic



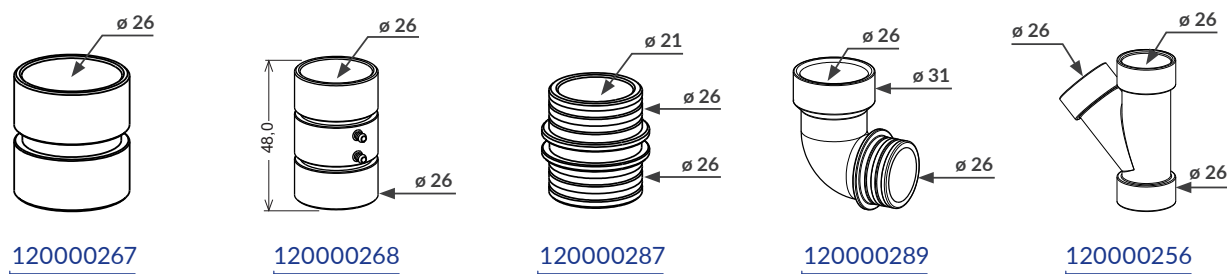
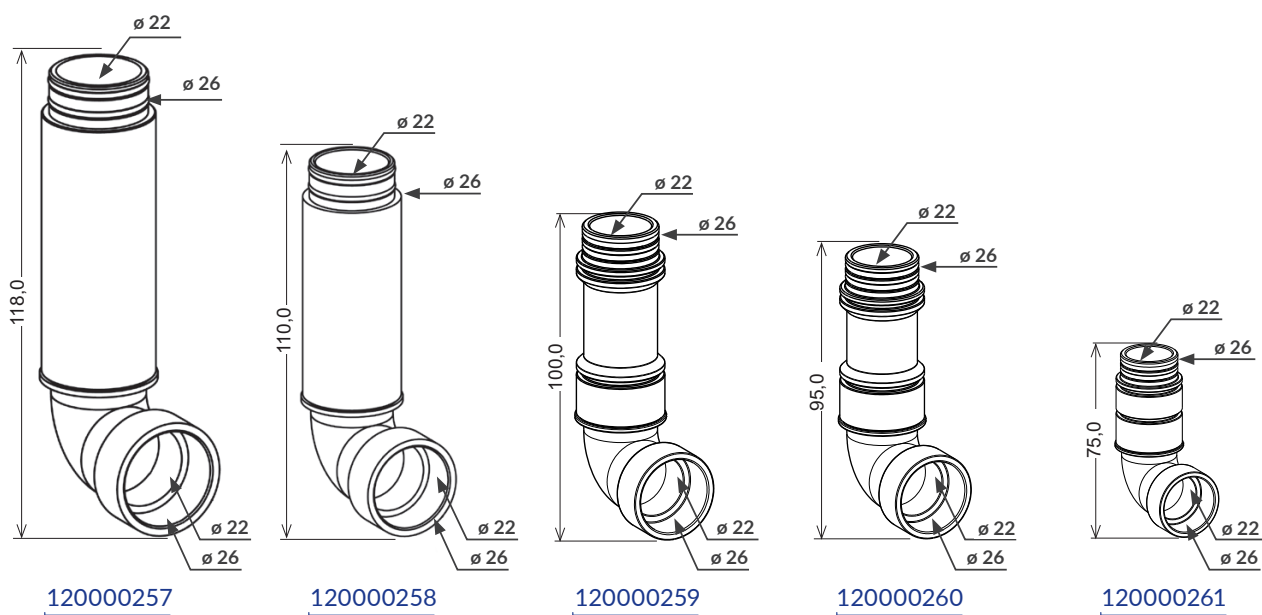
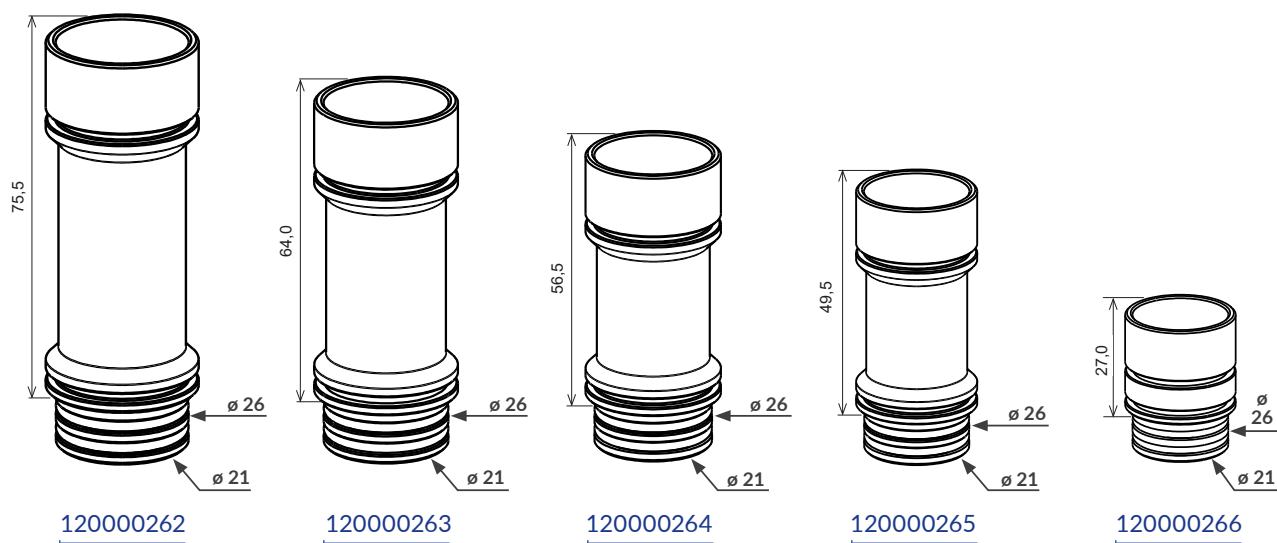
External display - COMPACT Dynamic

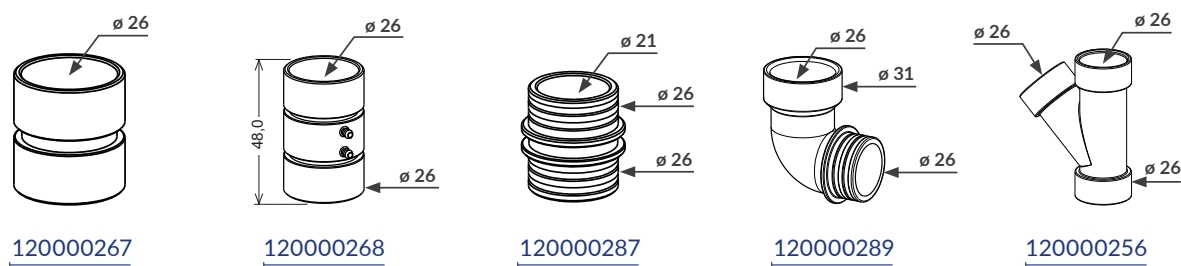
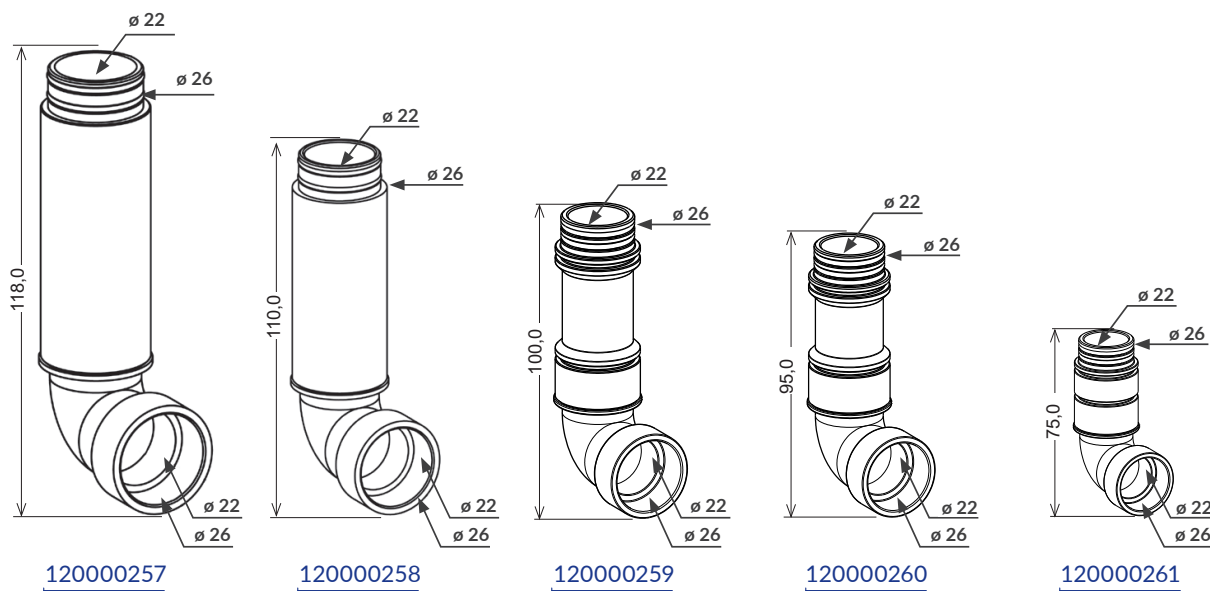
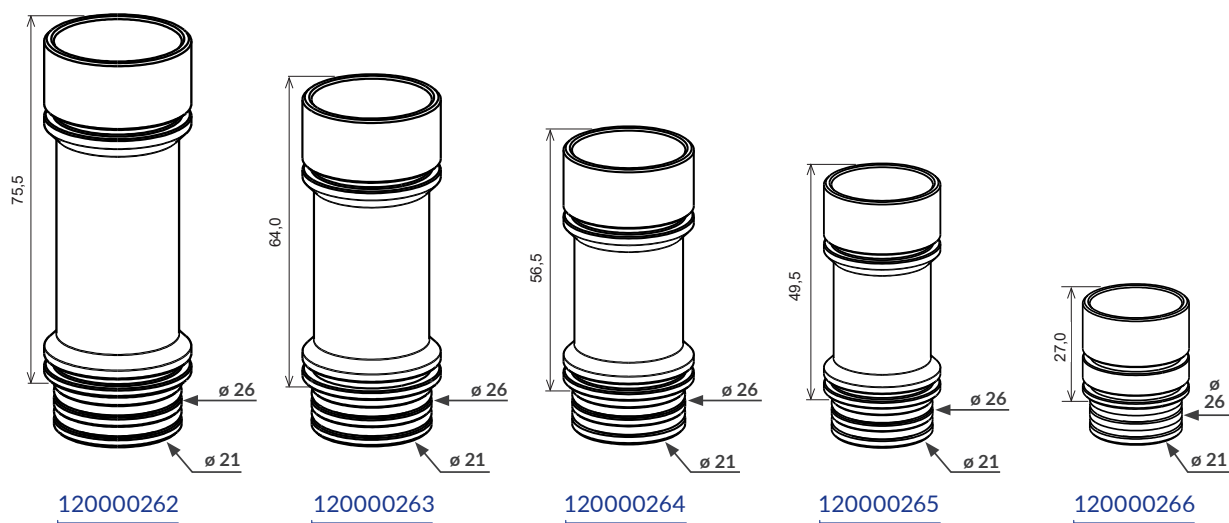


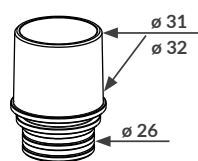
Dimensiones de conexión



META Connect - hose adapters and adapters



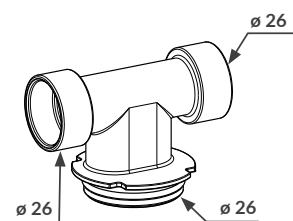




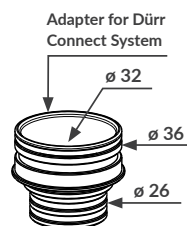
120000079



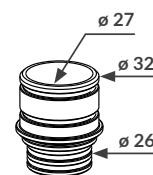
120000060



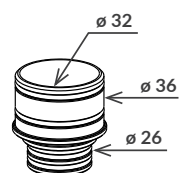
120000059



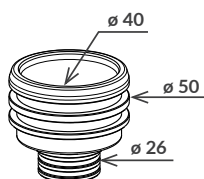
120000084



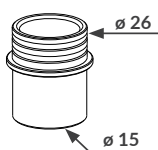
120000087



120000086



120000085



120000089



120000284

9.2. Condiciones de la garantía

METASYS concede una garantía de 12 a 36 meses para determinados productos (el periodo de garantía depende del producto según la información de la lista de precios aplicable).*

La garantía cubre todos los defectos materiales que perjudiquen sustancialmente el funcionamiento del aparato. Los daños causados por una manipulación incorrecta o inadecuada, así como el desgaste normal, quedan excluidos de la obligación de garantía. Además, la garantía no cubre la sustitución del recipiente colector de amalgama ni de piezas muy quebradizas, como el cristal, el plástico, las mangueras, los filtros, los filtros de condensación o las membranas. Quedan excluidos de la garantía los posibles tiempos de trabajo y desplazamiento.

Para determinar la validez de la garantía, el informe de montaje que se adjunta al aparato debe devolverse a METASYS inmediatamente después de su correcto montaje. En este caso, el periodo de garantía comienza con la puesta en marcha. Realizar el montaje sin enviar el informe de montaje a METASYS, invalida cualquier reclamación de garantía. El montaje y la presentación del informe de montaje deben realizarse en un plazo de 24 meses a partir de la fecha de venta de METASYS.

Las reclamaciones de garantía del cliente también quedarán anuladas si se da una de las siguientes circunstancias, independientemente de que se den cuando el aparato esté a cargo del cliente de METASYS o de un propietario u operador posterior:

- > Instalación, funcionamiento, mantenimiento o transporte inadecuados del aparato. En caso de tener que devolver piezas de METASYS, debe utilizarse el embalaje original de METASYS. Antes de embalar el aparato METASYS que se vaya a transportar, hay que limpiarlo y desinfectarlo. Hay que sellar las posibles aberturas por las que puedan escapar líquidos residuales.
- > El montaje y la presentación del informe de montaje no tienen lugar en el plazo mencionado de 24 meses.
- > No se presenta el informe de montaje a METASYS.
- > Montaje y uso de piezas no originales de METASYS.
- > Instalación del aparato por personal no formado ni autorizado por METASYS.
- > Daños debidos a la manipulación o funcionamiento inadecuados, al uso de material de limpieza no aprobado o a la infracción de las normas de las instrucciones de uso.
- > Realización de reparaciones por parte de talleres o personal no autorizados.
- > Incumplimiento de los intervalos de mantenimiento prescritos. El mantenimiento debe realizarse 11-12 / 23-24 / 35-36 meses después de la instalación de la pieza METASYS correspondiente.
- > No se introduce en la documentación del aparato la información relativa a instalación, así como a los trabajos de mantenimiento y servicio técnico especificados de los técnicos capacitados de METASYS.
- > No se toman las medidas oportunas inmediatas para evitar más daños cuando se produce una avería.
- > Transferencia de aparatos o piezas de aparatos a METASYS sin los documentos de acompañamiento adecuados (véase la tramitación de la garantía), en particular sin una descripción del fallo o una factura de compra del aparato.
- > No se proporciona el material visual (foto, videoclip, etc.) de la pieza METASYS en cuestión, de la situación de instalación ni del entorno de instalación de la pieza.

METASYS se reserva el derecho de solicitar el documento suministrado con el aparato para comprobar los intervalos de mantenimiento cuando se hagan reclamaciones de garantía. Las reclamaciones de garantía se deben tramitar obligatoriamente siguiendo el siguiente modelo:

En caso de avería, técnicos autorizados deben abrir el equipo, extraer el componente afectado y este debe enviarse a METASYS limpio y sin abrir. El cliente envía a METASYS el aparato o componente reclamado a expensas propias. METASYS comprueba si existe derecho de garantía. METASYS repara el aparato o el componente, en caso de que resulte rentable. El cliente debe reembolsar los costes derivados de la reparación, pero no los costes de las piezas de recambio cubiertas por la garantía. El envío del aparato o componente a METASYS constituye, en todo caso, una solicitud de reparación a METASYS. Se cobrará una tasa de tramitación* para estimar el coste de las reparaciones de los equipos devueltos cuando el periodo de garantía haya expirado o no exista derecho de garantía. Se puede cobrar una tasa de inspección* por la pura comprobación de la mercancía recibida. Cuando se envíe el dispositivo o componente a METASYS, debe incluirse siempre una descripción del fallo con toda la información importante del dispositivo. El cliente de METASYS (almacén) solo puede realizar prestaciones adelantadas cuando se haya acordado con METASYS. Solo debe enviarse el componente afectado (la unidad más pequeña posible). Si se envían a METASYS piezas sucias intactas sin necesidad técnica, METASYS tiene derecho a destruirlas sin remuneración aparte. La nueva pieza correspondiente a la pieza destruida solo se entregará contra pedido y factura por separado. En cualquier caso, METASYS tiene el derecho, a su discreción, de cumplir la garantía abonando la cuantía o enviando una nueva pieza sin llevar a cabo ninguna reparación. Los servicios de garantía no resultan en una extensión del periodo de garantía ni inician un nuevo periodo de garantía. El periodo de garantía de las piezas de recambio instaladas finaliza con el periodo de garantía del aparato adquirido originalmente. El cliente de METASYS se compromete a informar a su cliente acerca de las condiciones de tramitación de la garantía. Los derechos de garantía legales del cliente no se verán afectados.

* Las condiciones y tasas actuales de la garantía se encuentran en la lista de precios vigente de METASYS.

9.3. Historial de cambios

Revisión	Fecha	Descripción
200004297	22.09.2023	Recién creado.
200004297v01	11.03.2026	Nuevas fotos y planos de piezas de recambio. Nuevo circuito impreso. Información adicional 38 V DC. Formato de dirección modificado. Uso previsto actualizado.

Se han corregido varios errores ortográficos y de traducción.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3, 6063 Rum, Austria (AT)

T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Reservado el derecho a errores de maquetación e imprenta.